

**Kiemelések a 2011. november havi berlini szakdiplomata jelentésből  
„Hírek a szakdiplomatóktól” rovat számára  
Mezőgazdaság**

**Szövetségi Agrárkölségvetés**

A Bundestag november 22-én elfogadta a Szövetségi Élelmezési, Mezőgazdasági és Fogyasztóvédelmi Minisztérium (BMELV) 2012. évi költségvetését. *(A szövetségi kormány július 6-án tárgyalta meg és elfogadta a 2012. évi szövetségi költségvetés, és annak keretében a szövetségi agrárkölségvetés tervezetét. Azt követően, a Szövetségi Parlamentben először szeptember 8-án szerepelt vita az agrárkölségvetésről.)*

A novemberi végszavazáson nem változtak a kormány által beterjesztett számok. Annak megfelelően, a Szövetségi Élelmezési, Mezőgazdasági és Fogyasztóvédelmi Minisztérium (BMELV) jövő évre előirányzott költségvetési forrása 5.280,1 Mrd €, ami 211,5 M €-val kevesebb az ideinél. A csökkenés mértéke 3,9 %. A csökkenés gyakorlatilag annak eredménye, hogy a jövő évben megszűnik az átmeneti, külön, ún. gyepterületi tejprogram, amire 200 M € állt rendelkezésre. A nélkül az idei év szintjén marad a központi forrás. A 36,2 M € csökkenés ellenére az agrár-szociálpolitika marad a meghatározó terület *(69,2 %-a a teljes agrárkölségvetésnek)*. A második legfontosabb terület - a közös szövetségi és tartományi finanszírozású - az agrárstruktúra és partvédelem javítását szolgáló fejezet (GAK), 600 M € összegű központi forrással.

A jelentősebb tételek között kell megemlíteni a kutatásra és innovációra fordítható forrást, ami összesen 391,3 M € *(+0,4 %)*. Nagyobb részük a szaktárca felügyelete alá tartozó kutatóintézetek támogatására jut. Komoly összeget, 148,6 M € jelent a fogyasztópolitikai fejezet, az előző évihez viszonyítva 7,2 %-os csökkenés ellenére. Annak túlnyomó része a különböző fogyasztóvédelmi szervezetek, intézetek támogatása. Magára a szövetségi szaktárcára a 2011. évihez képest 1,5 %-kal több, 75,7 M €, míg az ugyancsak a minisztérium alárendeltségében működő Szövetségi Mezőgazdasági és Élelmezési Hivatalra (BLE) gyakorlatilag változatlan összeg, 61,8 M € fordítható. Egyaránt 59,0 M €-t biztosítanak nemzetközi együttműködésre és az újratermelő nyersanyagokra. Míg azonban az előbbi tétel 1,8 %-kal, az utóbbi 11,3 %-kal több a tavalyinál.

A **parlament** vita során – mint legutóbb szeptemberben is – a jövőbeni agrárpolitika volt a központi kérdés. A legnagyobb ellenzéki párt, az **SPD** agrárpolitikai szóvivője, Dr. W. Priesmeier mindenképp előtt a vidéki térségek fejlesztésének fenntartható koncepcióját hiányolta. Azzal vádolta a kormánykoalíciót, hogy „kliens-politikát” folytat és elhanyagolja az agrárstruktúra és a partvédelem javításával kapcsolatos feladatokat. A **Bündnis 90/Die Grünen** költségvetési politikusa, Katja Dörner szerint, a szövetségi kormány agrárpolitikája tovább erősíti az intenzív, ipari jellegű mezőgazdaságot és ösztönzi az exportot a családi gazdaságok terhére. A **Die Linke** frakció költségvetési bizottsági riportőre, Roland Claus a kelet-német agrárvállalkozások számára az esélyegyenlőség hiányát kifogásolta, valamint szerinte

a Szövetségi Parlamentnek határozottan fel kellene lépni az élelmiszerekkel és az agrárnyersanyagokkal történő tőzsdei spekulációk ellen.

A kormánykoalíció részéről a **CDU/CSU** agrárpolitikai szóvivője, F.J. Holzenkamp elutasította a piacorientált agrárpolitikáról letérés követelését. Szerinte a kutatásra és innovációra biztosított központi forrás fontos hozzájárulást jelent a német mezőgazdaság európai vezető pozíciójának kiépítéséhez. A kisebbik kormánypárt, az **FDP** agrárpolitikusa, egyben a Bundestag szaktanácsadó elnöke, Hans-Michael Goldmann nemzetközi összehasonlításban a német agrárgazdaság úttörő szerepét emelte ki, továbbá óvott azon régi viták kiújulásától, illetve előítéletek erősödésétől, mely szerint a hagyományos művelés rossz, míg a biogazdálkodás jó és korszerű.

### **Agrárhitel-tanácskozás**

A német takarékbankokat és elszámoló-központokat tömörítő pénzügyi csoport (Deutscher Sparkassen- und Giroverband) november 24-25-én tartotta szokásos éves rendezvényét, a 23. **Agrárhitel-tanácskozást**. A több mint 700 fős esemény témája az „**Európai Agrárpolitika kilátásai**” volt.

Az első nap este beszédet mondott **Ilse Aigner szövetségi szakminiszter**. A beszédben méltatta a takarékpénztárak szerepét, mint a mezőgazdaság megbízható partnereit, a vidéki térségekben az egészséges gazdasági fejlődés „alapköveit”. A miniszter asszony kitért az aktuális pénzügyi válság, az Euro megmentése érdekében tett német erőfeszítésekre, kiemelve, hogy Németország marad a jövőben is Európa gazdasági „igáslova”. Részletesen szökölt a KAP reform kérdésköréről is, megismételve a már ismert német álláspont legfontosabb elemeit (bürokrácia csökkentés, egységes területalapú támogatás, üzemi támogatási felső határ, zöldítés), valamint kijelentette, hogy a 2014-2020. közötti időszakra szólóan párhuzamosan zajló közösségi költségvetési tárgyalások miatt 2012 vége előtt nem lesz döntés a KAP jövőjéről. A szövetségi miniszter szökölt még az agrárpolitika megbízhatóságáról a tervezési biztonság szempontjából, valamint a bioenergia jelentőségéről, továbbá az élelmiszerpazarlás *(Németországban évente átlagosan egy fő több mint 300 € értékben dob ki élelmiszert lejárt szavatosság miatt, vagy mert az áru megromlott)* és az élelmiszerekkel spekuláció elleni küzdelem kérdésköréről is.

A rendezvény második napján rövid előadást tartott, majd agrárpolitikai fórumon vett részt a Német Parasztszövetség (DBV) elnöke, Gerd Sonnleitner, az EU Bizottság mezőgazdasági és vidékfejlesztési főbiztosának kabinetfőnöke, Gerd Häusler és az Európai Parlament Európai Néppárti Frakció mezőgazdasági szóvivője, Albert Deß.

### **Antibiotikumok használata az állattenyésztésben**

A Szövetségi Élelmezési, Mezőgazdasági és Fogyasztóvédelmi Minisztérium (BMELV) bejelentette, hogy **intézkedéscsomag készül az állattartásban az antibiotikumok használatáról**. A cél jobb adatbázissal szigorúbb szabályozás elérése, a 2008 novemberében elfogadott Német Antibiotikum - Rezisztencia Stratégia (DART) keretében országos szinten az antibiotikumok felhasználásának

minimalizálásának elérése, valamint az illetékes tartományi hatóságokon keresztül a felügyelet, illetve ellenőrzés javítása. A német Gyógyszertörvény szerint antibiotikumok csak beteg állatok kezelésére használhatók. Az előírások megsértése büntetendő. Az előírások betartásának ellenőrzése, beleértve az állatorvosi praxisokat és az állattartó telepeket, a tartományi hatóságok feladata.

A tervezett intézkedések érintik, illetőleg módosítják a Német Gyógyszertörvényt (AMG) és annak végrehajtási rendeletét, továbbá az állatorvosi házi-gyógyszertárakról szóló rendeletet. A szövetségi szaktárca létrehozott egy „Antibiotikum-rezisztencia” munkacsoportot. A BMELV szerint, a jövő év közepére pontos adatok állnak rendelkezésre a Németországban forgalmazott állatgyógyszer mennyiségekről, amelyeket nyilvánosságra is hoznak.

### Élelmiszerpiaci hírek

A Német Élelmiszeripari Szövetség (BVE) november közepén elkészült **konjunktúrajelentése** szerint amennyiben az eddigi pozitív forgalomalakulás az év hátralévő részében is folytatódik, sikeres évet fog zárni. Szeptemberben az ágazat forgalma az előző év azonos időszakához viszonyítva 9,2 %-kal, 14,4 Mrd €-ra nőtt. A növekedés azonban jórészt a kedvező áralakulás következménye. Az élelmiszerek és alkoholmentes italok fogyasztói árszínvonal a tavalyi évhez képest 3,3 %-kal emelkedett, az energia nélkül az élelmezési és élvezeti cikkek alapanyagainak beszerzési ára átlagosan 7,6 %-kal csökkent. Az export szeptemberben 4,2 Mrd €-t tett ki, ami 14,3 %-os bővülést jelent. Az exportárak átlagos emelkedése 6,6 %-ot ért el.

Rekordértéket ért el az első háromnegyed évben a **német agrárkivitel**, a mezőgépekkel együtt. A német agrár- és élelmiszerexport társaság (GEFA) adatai mutatják, 2010-hez viszonyítva a növekedés 10,8 %-os mértékű volt. A legnagyobb dinamika a harmadik piacokon jelentkezett (9,8 Mrd €, +19,7 %). A többi EU tagállamba irányuló kivitel értékben 31,7 Mrd €-ra emelkedett (+7,2 %). A legnagyobb harmadik piaci felvevők Oroszország, Svájc és USA. A legdinamikusabb emelkedés azonban Törökország és Kína irányában következett be, az előbbibe 70 %-kal, az utóbbiba pedig több mint 80 %-kal tudták bővíteni az exportot. A GEFA számításai szerint az idén első alkalommal lépheti jelenősen a 60 Mrd € értéket a német agrárkivitel, beleértve a mezőgazdasági technológiát. Az utóbbi növekedése különösen erőteljes az idén. A szakmai szövetség azzal számol, hogy a mezőgép export legalább a negyedével, 4,5 Mrd €-ra nő.

### Német agrárdiplomácia

A szövetségi szaktárca, a BMELV vezetése az előző időszakban is aktív diplomáciai tevékenységet folytatott. **Ilse Aigner miniszter** asszony előbb október 31-én **Bulgáriába**, majd november 2-3-án **Portugáliába** látogatott. Mindkét országban a partner miniszterekkel tárgyalás központi témája a 2013 utáni KAP-ról véleménycsere, egymás álláspontjainak jobb megismerése volt. A látogatás része a miniszter asszony által tavaly megkezdett sorozatnak, hogy mindegyik EU tagállamba személyesen

ellátogat. Már csak alig néhány ország van hátra. A német-francia stratégiai együttműködés keretében a **francia mezőgazdasági miniszter** november 30-án **Berlinben** járt és tárgyalt partnerével.

A BMELV **CSU parlamenti államtitkára, Dr. Gerd Müller** november 1-6. között **Kínában** járt. Pekingben és Guangzhou dél-kínai tartományban tárgyalt magas rangú kormányképviselőkkel. Az utóbbit a német fél ugródeszkanak tekinti a kínai piacon további térnyerés szempontjából. A központi téma az élelmiszer- és termékbiztonság volt, amely területeken az államtitkár szerint a két ország stratégiai partner. Egy szakértői delegációt is meghívott németországi tapasztalatcserére. A látogatás idején tartották meg a **Német-Kínai Élelmezési és Agrárpolitikai Munkacsoport** 6. ülését. Azon az agrárkutatás, szakképzés fejlesztése, valamint a világelelmezés biztonsága területén az együttműködés kérdéseit tekintették át.

A másik nagy perspektivikus piac a német agrár- és élelmiszergazdaság számára India. Azt az is bizonyítja, hogy november 15-én, a hannoveri AGRITECHNICA nemzetközi mezőgép kiállítás keretében tartották meg a **Német-Indiai Agrármunkacsoport** 3. ülését **Dr. Gerd Müller parlamenti államtitkár** és az indiai Mezőgazdasági Minisztérium partner államtitkára vezetésével. A tárgyalások középpontjában az agrotechnika, az állattenyésztés, a vetőmagtermesztés és az agrárkutatás állt. Azzal egyidejűleg, a **szövetségi szaktárca másik, CDU parlamenti államtitkára, Peter Bleser Indiában** járt, Mumbai-ban (*korábban Bombay*) megnyitotta az „Annapoorna – World of Food” élelmiszer kiállítást, valamint részt vett a „Foodworld India 2011” konferencián és tárgyalt az ottani minisztériumi államtitkárral. A kiállításon a BMELV egy standdal is részt vett. A német államtitkár kíséretében volt a Német Élelmiszeripari Szövetség (BVE) elnöke, Jürgen Abraham.

Ugyancsak a hannoveri nemzetközi szakkiállításához kapcsolódóan tárgyalt **Dr. Gerd Müller parlamenti államtitkár** az ukrán agrárpolitikai és élelmezési miniszterhelyetessel. Az ismétlődő **Német - Ukrán Agrárpolitikai Dialógus**, valamint az **Ukrajnában** korábban létesített **Német Agrárcentrum** hozzájárul az ukrán mezőgazdaság korszerűsítéséhez. Az utóbbiban eddig mintegy 3,5 ezer ukrán mezőgazdasági üzemi vezető vett részt továbbképzésen, ismerkedve a német agrotechnikával és know-how-val.

Szintén Hannoverben tanácskozott a **Német - Orosz Agrármunkacsoport, Dr. Gerd Müller parlamenti államtitkár** és az orosz mezőgazdasági miniszterhelyettes elnökletével. A napirenden szerepelt a világelelmezés biztonsága tekintetében a közös felelősség és stratégiai partnerség kérdése. Azon túl az állattenyésztés, a növénytermesztés, az élelmiszerbiztonság, valamint az agrotechnikai együttműködés területén az együttműködés lehetőségeinek a bővítését tekintették át.

### **Legújabb adatok a német agrárstruktúráról**

A Szövetségi Statisztikai Hivatal november közepén hozta nyilvánosságra a legutóbbi, 2010 márciusában elvégzett reprezentatív felmérésének eredményét a **német**

**agrárstruktúráról.** A felmérés háromévenként készül. Az adatok közül az alábbiak érdemelnek kiemelését:

Múlt évben a németországi **mezőgazdasági üzemek száma 300 ezer alá csökkent.** Az összesen 299,1 ezer gazdaság 22,5 ezerrel kevesebb, mint 2007-ben. *(A kötelező adatszolgáltatás alapján készült összesítésben az 5 hektárnál nagyobb, valamint a 0,5 ha feletti kertészeti üzemek, továbbá azon gazdaságok adatai szerepelnek, ahol az állatállomány meghaladja a 10 szarvasmarhát, vagy 50 sertést, vagy 10 kocát, 20 juhot, vagy kecskét, ill. 1.000 baromfit.)* A **termőterület** ugyanezen időszak alatt közel változatlan maradt, **16,7 M hektár.** A művelt terület több mint 60 %-a bérelt.

Kereken az üzemek 46 %-a kisebb mint 20 ha, 43 % átlagmérete 20 és 100 ha közötti. Minden 9. üzem nagyobb 100 hektárnál, 1 % nagyobb mint 500 ha és csupán 0,5 % mérete haladja meg az 1.000 hektárt. Az **átlagos üzemnagyság** a vizsgált három év alatt 52-ről **56 hektárra nőtt.** Mindez jóval az EU átlag feletti üzemnagyságot jelent. Természetesen nagyok a különbségek Németországon belül regionálisan és üzemi formák, jogi formák szerint is. Az üzemi átlagméret a legnagyobb két új tartományban, Mecklenburg - Előpomerániában és Szászország - Anhaltban (286, ill. 278 ha). A legkisebb két régi, dél-német tartományban, Bajorországban és Baden – Württembergben (átlagosan 32 ha). A kelet-német agrárszövetkezetek, ottani Kft-k és mezőgazdasági Rt-k átlagos nagysága 807 ha. A családi gazdaságok aránya 91 %, a termőterület kétharmadát művelik meg. (7 % a személyi társaságok aránya, 2 % Kft, Rt.).

Az **üzemek döntő hányada** (2010-ben 216,1 ezer) **tart haszonállatot.** Azoknak több mint a fele tart szarvasmarhát. 2007-2010 között **jelentősen nőtt a biogazdálkodás** súlya. Múlt évben 16,5 ezer gazdaság foglalkozott ökológiai műveléssel, ami 19 %-kal volt több mint 2007-ben. A legtöbb biogazdaság Bajorországban található (5,7 ezer). A termőterületet tekintve az arányuk 5 % (+0,5 % átállás alatt). A termőterületük összesen közel 1 M hektárt tett ki.

Múlt év tavaszán **összesen 1,1 M főt foglalkoztatott a német mezőgazdaság,** ami 6 %-kal volt kevesebb mint 2007-ben. A családi munkaerő aránya 52 %-ot tett ki (14 %-os csökkenés). A szezonális munkaerő aránya 1 %-kal, 31 %-ra, a tartósan foglalkoztatottaké pedig 6 %-kal, 18 %-ra emelkedett.

### **GMO burgonya**

A **BASF** konzern november elején benyújtotta az **EU engedély kérelmet egy géntechnikai eljárással módosított étkezési burgonyafajtára.** A kérelem a „Fortuna” elnevezésű burgonya köztermesztésére és forgalomba hozatalára vonatkozik. A BASF Plant Science szerint, a burgonya természetes védelmet nyújt a fitoftóra ellen, és kiválóan alkalmas hasábburgonya (*Pommes Frites*) készítésére. A cég 2003 óta folytatott kutatás-fejlesztési tevékenységet betegség-ellenálló burgonya előállítására, 6 éve kezdték a szabadföldi kísérleteket. Az engedélyezési eljárás következő lépése az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) biztonsági

vizsgálata, hogy a „Fortuna” burgonya jelent-e az emberre, állatra és a környezetre kockázatot. A BASF azzal számol, hogy 2014-ben, vagy 2015-ben a terméke piacra kerülhet.

Baden-Württemberg tartomány – ahol a konzern központja található – mezőgazdasági minisztere, a Zöldek pártjához tartozó Alexander Bonde egy sajtótájékoztatón határozottan az engedély megadása ellen foglalt állást. Felszólította Ilse Aigner szövetségi szakminiszter asszonyt, hogy egyrészt lépjen fel Brüsszelben a GMO burgonya engedélyezése ellen, másrészt a nemzeti Géntörvény módosítása során megfelelően reagáljon. A Bündnis 90/Die Grünen Bundestag frakció agro - géntechnikai kérdésekben szóvivője, Harald Ebner pedig úgy nyilatkozott, hogy a fogyasztók nagy többsége elutasítja a GM-burgonyát, és a feldolgozók már múlt évben is úgy nyilatkoztak, hogy nem fogják a Fortuna-t használni. Hasonló okok miatt, a BASF már korábban engedélyezett másik GM-burgonyafajtájára, az Amflora-ra sincs kereslet.

Berlin, 2011. december 13.

Dr. Sulyok Ferenc  
nköv. tanácsos